

# The Good News from YOUR Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

SUNDAY 29 JANUARY 2017

WWW.OLOL.ORG.AU

## THE GOSPEL

Jesus came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon. A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?"

Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!"

The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When he comes, he will proclaim all things to us." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking to you."

Jn 4: 5-7, 9-26

## FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY



### Next Sunday's Readings

Sunday of  
the Priests

1Tim 4: 6-16  
Lk 12: 42-48

Faith is  
not a light  
which  
scatters  
all our  
darkness,  
but a lamp  
which  
guides our  
steps.

Pope Francis

## THE EPISTLE

Do you not know, brothers and sisters — for I am speaking to those who know the law — that the law is binding on a person only during that person's lifetime? Thus a married woman is bound by the law to her husband as long as he lives; but if her husband dies, she is discharged from the law concerning the husband. Accordingly, she will be called an adulteress if she lives with another man while her husband is alive. But if her husband dies, she is free from that law, and if she marries another man, she is not an adulteress.

In the same way, my friends, you have died to the law through the body of Christ, so that you may belong to another, to him who has been raised from the dead in order that we may bear fruit for God. While we were living in the flesh, our sinful passions, aroused by the law, were at work in our members to bear fruit for death. But now we are discharged from the law, dead to that which held us captive, so that we are slaves not under the old written code but in the new life of the Spirit.

Rom 7: 1-6

## PRAYER OF THE WEEK

Lord Jesus,

You looked with **love** upon the Samaritan woman and offered her your love which **fulfills** all our human **needs and desires**.

We ask that you may always guide us by this love, so that when we are in need of you, **our hearts are thirsty** for your love and we may come to you with **faith, hope and love**.

**Amen!**

### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

OLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

**Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm **24 Hour Adoration:** This Friday 3 February 2017 from 9:30am - Saturday 4 February at 7:30am

Parish Contacts : Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@lol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248

A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Raphael Abboud 0401 627 777. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105. Fr Antoun Bou Antoun 9689 2899. Fr Paul Joubair 0414 900 016. Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Subdeacon Danny Nouh 0477 008 787.

## *Light from the word* SAMARITAN WOMAN

In this last week in the Season of the Epiphany we have the Gospel passage where an intense discussion takes place between Jesus and a Samaritan woman.

The longest conversation recorded in the Gospels is between Jesus and this woman. They discuss worship, morality, truth, religious practice and the Messiah. Here is ecumenical dialogue, a flourishing of thought. This is a radical meeting not only because of the depth of what is discussed but also that Jesus dares to speak in full public view with not only a woman, but one of ill repute and more so a non-Jew. And the woman does not disappoint! She becomes a witness and evangeliser to Jesus' true identity.

Compare the response of this Samaritan woman to Jesus' words about Spirit and truth, in Nicodemus the Pharisee's response. He came to Jesus at night as we read in last week's Gospel passage. John the Evangelist places Nicodemus' conversation a chapter before that of the Samaritan woman. In comparing the two, the woman comes out as the true believer in Jesus the Messiah, yet she remains unnamed!

If baptism involves water and the Spirit and the call to truth, then Jesus in his conversations with a Pharisee and a Samaritan woman is suggesting that one and all are invited into conversation with God, in order to grasp the truth of life and receive with open minds and hearts the gift of the Holy Spirit. Amen

*Sr Margaret Ghosn MSHF*

## *The Catechism -* WHAT ROLE DOES SACRED SCRIPTURE PLAY IN THE LIFE OF THE CHURCH?

### **What is the unity that exists between the Old and the New Testaments?**

Scripture is one insofar as the Word of God is one. God's plan of salvation is one, and the divine inspiration of both Testaments is one. The Old Testament prepares for the New and the New Testament fulfils the Old; the two shed light on each other.



### **What role does sacred scripture play in the life of the Church?**

Sacred Scripture gives support and vigour to the life of the Church. For the children of the Church, it is a confirmation of the faith, food for the soul and the fount of the spiritual life. Sacred scripture is the soul of theology and of pastoral preaching. The Psalmist says that it is "a lamp unto my feet and a light to my path." (Psalm 119:105). The Church, therefore, exhorts all to read Sacred Scripture frequently because "ignorance of the Scriptures is ignorance of Christ" (Saint Jerome).

## *The Servant's Word* CHRIST FOR ALL



During the course of the weeks following the Epiphany, we notice that a particular theme emerges from all the Gospels on the Sundays following the Feast of the Epiphany. Each Sunday we notice that the mystery of Christ is announced to different groups. On the first Sunday, Christ's mystery is announced to John the Baptist. On the second Sunday this same mystery is announced to the Apostles. Last Sunday, the Jewish people and Nicodemus learn of Christ's mystery. On this fourth Sunday, Christ announces His mystery to the Samaritan woman and the people of Samaria. Why is this so?

This is done in order to show that Christ did not only come for the Jews or for His Apostles. Jesus, 'the living water' comes to quench the thirst of all people. He does not differentiate between Greek or Jew, nor slave or free, nor woman or man. Christ is for ALL.

Take a careful look at the Gospel this week. Against Jewish customs, Jesus enters a 'no-go zone.' (Samaria, to the Jews, was a forbidden town). To add to the list of "wrongs" he talks to a woman at a well and asks for water. Anyone standing on the outside watching this would be thinking that this man is out of his mind. Even the woman thinks that, saying to Jesus "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" But Jesus does not allow the judgements of others stop Him from His mission: to proclaim the Kingdom of God to all nations!

This Samaritan woman seems ignorant at first and whilst Jesus is revealing Himself to her, she does not see that it is He, the Messiah who sits before her. Slowly yet surely, as Christ forgives her the sins that have blinded her, she comes to the realisation that it is Jesus whom she converses with.

My dearest brothers and sisters, we are people of faith and the mystery of Christ has been fully revealed to us, let us therefore, not be blinded by our sins that hold us from seeking Christ. Visit the Sacrament of Reconciliation often, receive the Body of Christ often and visit the Lord in Adoration. A life built on prayer and penance is a life well lived because Christ is the centre.

*Father Tony Sarkis*

## Article of the Week

“HOW IS IT THAT YOU, A JEW, ASK A DRINK OF ME, A WOMAN OF SAMARIA?”



How is it that you ask this of me? Do you know who I am? Do you know what you are asking?

In our everyday lives, we encounter many unfamiliar people. On our normal commute to and from work, university, college or school, we sadly bump into many homeless people or beggars who ask us for money. Immediately we think of the questions mentioned above. We comment, we pass judgement and we walk away. We fail to see Christ in that person and we fail to recognise that He asks “Give me a drink.” Like the Samaritan woman who sought any excuse to run away from the Truth, we too begin to find excuses to not assist those who need help.

Let’s bring this closer to home... We know that nobody is perfect beside our Lord and Saviour and we know that we are all sinners who are in need of healing. Why then do we judge those who come seeking the Lord’s forgiveness? Why do we stand

in the way between a sinner and God’s mercy for all? We are all, to some degree, guilty of such actions. We see a person and their appearance does not match our expectation, we jump to conclusions and judge them. We begin to think and ask ourselves “who is this person coming to Church?”

We do not know the circumstances of others and on this statement alone we should not pass judgement nor should we be people who stand in between the Lord and those who seek Him. God works in mysterious ways and from great sinners, even greater saints are made. Read the story of St Paul and his conversion and that should be enough to convince you.

In order for us to become saints let us look with the eyes of Christ, think with the mind of Christ and love with the heart of Christ. Let us be people who lead others to the everlasting Spring so that we may all drink from the Water of Life and thus gain eternal life. Christ came for all, let us therefore help and bring all to Christ.

*Seminarian Dory Zaouk*

### Teen’s Corner

‘HE WHO ENDURES TO THE END WILL BE SAVED’

This Year’s camp was based upon the Survival of the Fittest. After a long one and half hour bus ride, we arrived at Stanwell Tops on Friday night. We were prepared to face any challenges that this camp could throw at us.



Later on in the night we had a guest speaker, Father Dan, who spoke to us about his calling to priesthood and how he ‘survived’ the obstacles when wanting to become a priest.

The next day, the main event... THE AMAZING RACE. This was the most challenging part of the camp. The activities this year required a lot of team work, fitness and energy from sleep, which none of us had! However even though my team lacked sleep, we endured to the end and won the race.

Saturday afternoon, we took a short bus ride down to the beach, where we had free swim and volleyball. The volleyball got intense when the leaders challenged the year 12’s to a volleyball game. Technically teens won, but we felt bad for the old folks and let them win.

After a long day, we had showered and prepared for mass and adoration. This was the TRUE main event, a time for all to sit with Jesus and interact with him. This year there were more tears than the last and a greater connection with Christ. Sunday we performed skits, had jam time and wrapped up the camp. I can truly say for my last camp, it was one I will never forget.

*Rachael Challoub & Liana Tautuhi*

### Heaven on Earth Corner

In the chaos of our fast-paced world, seeking Christ beyond the Church walls has become a struggle. When I began my work with Heaven on Earth, I found my answer. It is our call to see Christ in every soul that we encounter, but beyond mere recognition, it is to serve and dignify them.



Every Saturday morning at Parramatta’s Prince Alfred Park, we prepare the table for our homeless brothers and sisters in Christ. I found that the starvation for love is outweighed by the starvation for food in this country.

Last November, I had the blessing of going on Heaven on Earth’s Fiji mission trip. We often hear, the saying, “serving the poorest of the poor.” The people we met during our mission challenged this saying. I met the richest of the rich. Each soul I encountered was rich in joy, in faith, in humility and gratitude. I realised it was us who are poor.

On this mission I met an 18-year-old girl, Mary. When asked what she would like from the shops, all she requested was deodorant. A basic, hygienic product we take for granted. I witnessed Christ in her simplicity.

As the youngest committee member, I am often asked why I chose to commit myself to such works and why I am I not “living my life.” I always respond that it is the very purpose for which we are all born - to become instruments of our Lord’s peace and continue Christ’s ministry on earth: to feed the hungry, to console the suffering, to visit the sick.

*Bridget Elias*

# PARISH CAMERA



## Photos from Fersen Camp 2017

### MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET

Target 2000 Parishioners  
**\$5 ONLY** a week

**133** Parishioners committed

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation made through Direct Debit or Credit Card payments are available at the Parish Office.  
**For Enquiries: Contact The Parish office on (02) 9689 2899**  
 Pledge Envelopes are also available in the Gift shop (Maroun)

**Our Lady of Lebanon Parish Loans: CYPC \$4,798,849 Units \$1,537,108**

### COMMUNITY BUSINESS NETWORK PAGE

**Interested in becoming part of the Community Business Network Page?**

For **\$500 ONLY** you can promote your business for the whole month.

For further details Email: [media@lol.org.au](mailto:media@lol.org.au) or Contact us on (02) 8898 1510

## PARISH NOTICE BOARD

### FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

#### Sunday 29 January: 4th Sunday after Epiphany

**11:00am** 40 Day Bechara Akel Chahine from Deir Jannine

**5:00pm** 40 day Joe Badwi Laoulach from Hadchit

#### Wednesday 1 February:

**7:00pm** Mass for the Feast of St Ephrem for the opening of the Law Year

#### Thursday 2 February: Entrance of our Lord into the Temple – Rite of Blessing of the candles

Masses celebrated at 7:00am, 8:45am and 6:00pm

#### Saturday 4 February:

**6:00pm** 40 Day Therese Hawchab Khoury widow of the late Tannous Youssef Maklouf from Bekaakafra celebrated by His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay to pray for people who suffer from Cancer on World Cancer Day and the Mass will include the Rite of Anointing of the Sick

#### Sunday 5 February: Sunday of the Priests

**11:00am** One Year Naim Habib from Eintourine

**5:00pm** One Year Hmemeh Nassif widow of the late

Germanos Moujalli from Mazraat El Nahr

### قَدَّاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

#### الأحد ٢٩ كانون الثاني: : الأحد الرابع بعد الدنج

11:00 أربعون المرحوم بشارة عقل شاهين من دير جنين

5:00 أربعون المرحوم جو بدوي لولش من حدشيت

#### الأربعاء 1 شباط:

7:00 قداس بمناسبة عيد مار افرام وإفتتاح السنة القضائية

#### الخميس ٢ شباط: عيد دخول المسيح الى الهيكل مع رتبة تبريك

#### الشموع

القداسات: 7:00 صباحاً – 8:45 صباحاً – 6:00 مساءً

#### السبت ٤ شباط:

6:00 أربعون المرحومة تيريز حوشب خوري أرملة المرحوم طنوس يوسف

مخلوف من بقاعكفرا ويحتفل صاحب السيادة

المطران أنطوان-شريل طرييه السامي الإحترام بالذبيحة الإلهية من أجل

الأشخاص المصابين بمرض السرطان لمناسبة اليوم العالمي لمرضى

السرطان يتخلل القداس رتبة مسحة المرضى

#### الأحد ٥ شباط: أحد الكهنة

11:00 السنة للمرحوم نعيم حبيب من عينطورين

5:00 السنة للمرحومة حُمامة ناصيف أرملة المرحوم جرمانوس مجلي من

مزرعة الزهر

## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE

### Interested to volunteer or learn more about Fersen?

Fersen Al Adra is a mission run by an enthusiastic group of youth, who have a sincere passion for sharing the faith and bringing Jesus to the children. Children from K to 6 gather each week to learn about the Maronite Catholic faith and values, the foundations of the Church & the Holy Bible, all while reflecting on what it means to be a Knight of Mary. In addition, we incorporate a number of activities into the Fersen program to nurture the overall well-being of each child. The activities and events include, our annual Consecration, where the children and leaders renew their "yes" to the Lord; spiritual excursions, camps, BBQ's, social outings, and so much more.

Join us this year in bringing the future parishioners of Our Lady Parish together in the love of Christ.

If you would like to volunteer or learn more about Fersen please contact Eliana on **0421 740 115**.

FEB 2017

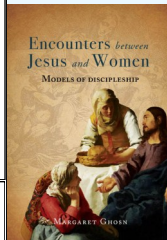
#### "The Bible Project"

English Weekly Catholic Bible Studies

Recommence **Thursday 2 February 2017 at 7:15pm**

**Topic:** Witness of the Martyrs

Presented by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay in the **Seniors Room OLOL CYPC**.



### Encounters between Jesus and Women

**Book written by Sr Margaret Ghosn**

Offers both biblical study and reflective input into each woman that Jesus encountered in the Gospel tradition.

Beginning with Mary of Nazareth, the book provides a

chapter by chapter insight into each of the women in the

Gospel and what the account says about God's relationship

with women, women's choices, their expression of faith

and their interpretation of discipleship.

**Cost:** \$22.95 - If you wish to purchase a copy

contact Sr Margaret on **0412588045**.

FEB 2017

#### Youth Harbour Cruise

**Saturday 4th February 2017 at 7:30pm**

Pyrmont Warf, Pirrama Road, Pyrmont - Meeting at the Warf by **6.30pm sharp!**

**Cost:** \$60 includes dinner & entertainment **Theme:** Hawaiian

**To book:** contact Ronni Hanna **0402751371** or Tammy Ters **0404127653**

**No refunds!**

FEB 2017

#### Parish Family Picnic

**Sunday 5th February 2017 from 11am**

at Campbell Hill Rd Picnic Area, Guildford

Free Entry & Sausage Sizzle

Drinks sold on the day | fun children's activities for all ages

RSVP required for catering purposes **To book:** SMS Tony on **0420 295 014**

FEB 2017

#### EFF Maronite Lenten Course

Monday nights at **7pm**

**Begins 6th February 2017**

For details contact: Fr Yuhanna Azize [yuhanna@maronite.org.au](mailto:yuhanna@maronite.org.au)

FEB 2017

تعاود لجنة المسنين نشاطاتها هذا الخميس ٢ شباط  
بغداء للمسنين من الساعة العاشرة إلى الثالثة بعد الظهر

## DIOCESAN NOTICES

FEB 2017

MaroniteCare warmly invites you to attend a Mass which will be celebrated by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay to

### Pray for people who suffer from cancer on World Cancer Day

**Saturday 4 February 2017 at 6pm** at Our Lady of Lebanon Co-Cathedral, Harris Park.

The Mass will include the Rite of Anointing of the Sick. For more information, please contact Subdeacon Danny Nouh on **8898 1526**.

MAR 2017

### Called to the Priesthood?

#### A Retreat for men discerning a call to the Priesthood.

*The Maronite Eparchy of Australia invites all men discerning a vocation to the priesthood or diaconate to a Vocations Retreat with Bishop Antoine-Charbel Tarabay from the 10th to the 12th of March 2017 at the House of Divine Mercy in Bilpin.*

*For more information, please contact Fr Yuhanna Azize on 0435 764 824 or the Eparchy offices on 02 8831 0000.*

## "بماذا أجيب؟"



"طوبى للذي يتأمل كلمة الله ليل نهار، إنه كالشجرة المغروسة على ضفاف المياه" (مز ١).

وبا لها من مياه يعطيناها يسوع!

مع ما تحمله من معنى خاصٍ برمزيته، فإنها ليست الماء الموروثه عن يعقوب، تلك التي تحافظ على استمرارية الحياة البشرية ( شرب منها هو وأولاده ومواشيه" يو ٥ : ١٢) ... كما وأنها ليست تلك الماء الجارية التي رأت فيها السامرية، وكلّ عطشان، سبباً أساسياً لإرواء العطش. بل، مع يسوع، هي ماءً مختلفة، هي نبع حياة لا ينضب، يتفجر حياةً دائمةً أبديةً: "من يشرب من هذا الماء لا يعطش أبداً" (آ ١٤).

إنه يعطي ماءه بمجانبة، لكن المتلقي، كم هو حاضرٌ لتلقي الهدية؟ كم هو مستعدٌ كي يشرب ويرتوي منها؟ هل هو من الجدية بمكانٍ كي يستلذ بطعمها، ويجعلها تنعشه أبداً؟ هل يؤمن أنه بمثابة تلك الشجرة التي

غرسها الله على ضفاف أنهاره كي تشرب وتتغذى من مائه؟ كم هو مسؤول عن جذوره فيبقيا ثابتة في تلك النواحي من بساتين الآب الممتدة على طول ضفاف أنهر الحياة؟

إن الشجرة إن لم تتمسك بالأرض التي تحضنها، وتحبها "حبها لنفسها"، لا تستطيع أن تقبل ماءها (كلمة الله)، وترفض أن ترتوي بها ظناً منها أن هناك مياهاً أخرى، كبرئ يعقوب جد السامريين، تروي الجسد دون النفس.

فلو تأملنا موقف السامرية، مع أنها وكلّ عشيرتها منبوذين من اليهود، نراها قبلت النبع، وفتحت قلبها ليسوع، حاورته، دخلت معه بعلاقة كشف أسرار، فرأته مختلفاً حتى عن كل أبناء مجتمعها. أحبته وأخذت تطوف في المدينة تذيع خبر ما عاينته في "ذاك الرجل" ... يسوع! ... فهل أمنت به؟ لقد طلبت أن تشرب، ولكن هل شربت من "تلك الماء" بعد أن كشف عن هويته معطيها وأخبرها عن ماهية تلك الماء بطريقة ما؟ هذا ما أريد أن أسأل نفسي عنه أولاً، ثم لكل واحدٍ منا!

كلنا "سامرية" في مكان ما. كلنا سمعنا كلامه وقرأناه في الإنجيل المقدس. كلنا رأينا مجده وآيات وأعاجيب قديسيه. وكلنا نخبر عما نراه، ونتحدث عن عظمته في كل ما هو منظور... ولكن! هل رأينا آية الآيات في أعماقنا، في ذواتنا؟ هل تأملنا بكل ما يجريه كل حين في حياتنا اليومية من تحولات وكما يرشدنا إلى اتخاذ القرار السليم والحكيم، وكما يحميها من سوء كاد يحصل، كم يبعد عنا "أهل الحرام"، وكما يفتح أمامنا من أبواب العمل الناجح، وكما يحثنا على المصالحة مع الذات والآخر، ويخلق فينا رغبة المسامحة والتسامح... أما أروعها، فهو سكب ذاته فينا: كم من مرة نرغب احتواءه، بتناولنا إياه بالخبز والخمر الإفخارستي، لكن سرعان ما يحتوينا بكليتنا وما فينا، وما نحن عليه! يحول أعماقنا إلى نبع حياة غير منظورٍ ولا ننتبه، بيعت الغذاء في جذورنا ولا ندرك، ذلك أن أحاسيسنا تكون ملهارة فكرٍ أو "قضية" أو أمرٍ آخر، متغيبٍ عن حاضر "اللحظة الأبدية"! أمّا الجواب على السامرية فنجد إن عرفنا الإجابة عن أنفسنا أمام يسوع عند "بئر يعقوب" ... وجل ما أريد قوله أن الإيمان في الحياة المسيحية ليس فلسفةً ولا طرح معضلات علمية أو نظريات. إنه فعل حبٍّ بالذي أعطى معنى للحياة. بمعنى آخر، إنه فعل حبٍّ بالمسيح، وعلاقة صادقة مخصصة معه. إنه ارتواء من مائه، ماء الحياة حيث الملء إلى الأبد.

## عيد دخول المسيح الى الهيكل ٢ شباط



كانت شريعة موسى تقضي بنذر كل بكر للرب. ذهبت العائلة المقدسة (مريم، يوسف والطفل يسوع)، بعد أربعين يوم من الولادة (٢٥ كانون الأول)، إلى الهيكل لتقدم الذبيحة التي فرضتها الشريعة: زوجي يمام أو فرخي حمام. أطاع الرب الشريعة ليُعلمنا احترام القوانين.

من هنا عيد دخول المسيح الى الهيكل هو من الاعياد السيديّة في الكنيسة. يرجع الى سنة ٥٤١، ويتم الاحتفال به في ٢ شباط، اي ٤٠ يوماً بعد عيد الميلاد. وتذكراً لهذا العيد وضعت الكنيسة رتبة تبريك الشمع رمزاً الى اشعاع النور الذي قال عنه سمعان الشيخ انه ينجلي للأمم: "قد رأيت عيناى ما أعدته للشعوب كلها نوراً لهداية الأمم ومجداً لشعبك..". وهناك تقليد عند اليهود بحسب ما تأمر به شريعة موسى بتطهير المرأة وتقديم الذبائح، ٤٠ يوماً بعد الولادة، خلال هذه

الفترة لا يحق للمرأة دخول الهيكل. من هنا بقيت هذه العادات في كنيستنا، وهي تشجع على تقديم الاطفال الى الرب على مثال الطفل الالهي. فيأتي الالهل مع الطفل الى مدخل الكنيسة، ويلاقهم الكاهن فيصلي على الوالدة وبيبارك الطفل، ويدخلهم الى امام الخورس فيختم الطفل بالصليب المقدس.

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Jabbour Azizi (B) Raymous & Hanneh Bazouni and their son Charbel, Joseph Saad Boutros (C) Maurice Rizkallah Coorey (D) (E) (F) (G) Colleen Madeline George, Youssef Salim El Khoury Gebrael, Helen George, Majid George (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Anis Jamil Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Dr Jim Haddad (I) (J) Youssef & Ghanagi Joseph (K) Karam Antonios Karam (L) (M) Therese Melhem, Arthur (Otre) Moses, Boutros & Johra Moussa and their daughter Malki, Semaan & Karime Masri, Anthony Marmah Moses, Departed of Moses Family (N) Jamil Ndaira & Family (O) (P) (Q) (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanus, Rouhana & Elaine Rahme, Elie Saba Rahme, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Matilda Abboud Sadek, Nabih Nasim Saad, Youssef Michael Shaheen, Therese Safadi (T) Salem Teres & Family (U) (V) (W) (Y) (Z)



## حدثني عن المحبة

### المعنى الروحي للإلحاد

يقال أن الرابي موشيه ليب قال مرة: "ليس هناك ميزة أو قدرة بشرية إلا وُحِّلت لفائدة ما. فحتى الصفات الدينية والشريرة يُمكن أن تُرْفَع لخدمة الله. فعلى سبيل المثال، الكبرياء، عندما يُرْفَع يتحول إلى شجاعة نبيلة في دروب الرب".

لدى سماعهم هذا القول، سأله بعض التلاميذ: "رابي، وما فائدة الإلحاد؟". عندها أجاب الرابي: "الإلحاد أيضاً له أهميته في فعل التقوى. فعندما يأتي إليك محتاج يطلب عونك، لا يجب أن تشجعه وترسله لكي يرفع صلاته إلى الرب، بل يجب أن تتصرف وكأن الله ليس موجوداً، وكأنه ليس في العالم إنسان آخر يستطيع أن يساعد ذلك المحتاج، إلا أنت".

هذه الخبر الذي يورده مارتن بوير في أخبار الحسيديم يتحدى المفهوم الهولي للحياة الروحية. فهو يُفهمنا أن حياة الصلاة والقرب من الله ليست هروباً من العالم ومن التاريخ، بل هو اندراج روعي في التاريخ والحياة. فإذا كان صحيحاً أن الله يستجيب صلاتنا، فصحيح أن جواب الله إنما يمر في معظم الأحيان من خلالنا، بحيث نكون نحن جواب الله الملموس.

ولعل الخبر الذي يورده الأب مايكل بول غالاغر اليسوعي عن خبرة عاشها في كالكوستا هي التعليق الأنسب على هذا الخبر الآتي من التقليد اليهودي. يُخبر غالاغر أنه عندما كان مُرسلاً في كالكوستا، كان يوماً عائداً إلى بيت اليسوعيين التقى بطفل كان نائماً على الرصيف. ولما عاد إلى البيت لم يستطع الأكل لأن فكره كان متمحوراً حول ما رآه. فأخذ وجبته وحملها إلى ذلك الطفل، فوجده حيث التقى به سابقاً، نائماً. فأيقظه بلطف، واستيقظ الطفل مدعوراً. بعد أن فهم الطفل من الإشارات - الذي لا يجيد الإنكليزية - أن اليسوعي لا يريد أذيته بل تغذيته، تخلص من الخوف واستسلم لجوعه الكبير.

بعد هذا اللقاء الصامت، عاد اليسوعي إلى البيت وذهب إلى الصلاة، وخلال صلاته شعر بأن حساً من الغضب يجتاحه. غضب يُسائله، بل بالحري يتوجه إلى الله بالسؤال: لماذا يا رب؟ لماذا لا تفعل شيئاً؟

ويختم اليسوعي بالقول: "شعرت في صمت ضميري شيئاً بدا وكأنه جواب الله: لقد فعلت شيئاً، لقد خلقتك!". (يتبع)

[www.zenit.org](http://www.zenit.org)

## كلمة الخادم: المسيح للجميع

خلال الأسابيع التي تلت عيد الدنح، نلاحظ بروز فكرة معينة في كل أناجيل الأحاد التي جاءت بعد العيد. ففي كل أحد، نرى سرّ المسيح يُكشَف أمام جماعة مختلفة. في الأحد الأول، سرّ المسيح يُكشَف ليوحنا المعمدان. في الأحد الثاني، السرّ ذاته يُكشَف للرسول. الأحد الماضي، تعرّف الشعب اليهودي ونيقوديموس على سرّ المسيح. وفي هذا الأحد الرابع، يُكشَف المسيح عن سرّه للمرأة السامرية والسامريين. لماذا؟



لقد حصل هذا الأمر للتأكيد على أن المسيح لم يأت لليهود فقط أو لتلاميذه دون سواهم. جاء يسوع، "الماء الحي"، لإرواء عطش جميع الناس. وهو لا يَمَرّ بين يوناني أو يهودي، عبد أو حرّ، امرأة أو رجل. المسيح للجميع.

تأملوا جيداً بإنجيل هذا الأسبوع. خلافاً لعادات اليهود، دخل يسوع "منطقة محظورة". فالسامرة كانت مدينة محرّمة على اليهود. ولإضافة المزيد على لائحة "الأخطاء"، إذا صحّ التعبير، ها هو يتكلم مع امرأة سامرية عند بئر ويطلب منها ماءً. لو رأى أي شخص هذا المشهد لفكّر بأن هذا الرجل فقد صوابه. حتى المرأة اعتقدت ذلك فقالت ليسوع "كيف تسألني أن أسقيك وأنت يهودي وأنا امرأة سامرية؟" أما يسوع، فلا يسمح لأحكام الآخرين بمنعه من إكمال رسالته، وهي إعلان ملكوت الله لجميع الأمم.

للوهلة الأولى، تبدو المرأة السامرية جاهلة. فبيما كان يسوع يكشف ذاته لها، لم ترَ أن هذا الرجل الذي يجلس أمامها، إنما هو المسيح. لكن رويداً رويداً، وبثبات، ومع غفران يسوع خطاياها التي كانت تُعمي بصيرتها، أدركت أن الشخص الذي كان يتحدث معها لم يكن سوى الرب يسوع.

إخوتي وأخواتي الأحياء، نحن شعب الإيمان وسرّ المسيح كُشف لنا بالكامل. فلنعمل إذاً على عدم السماح لخطايانا بأن تعميّننا فتمنعنا من البحث عن المسيح. مارسوا سرّ الاعتراف باستمرار، تناولوا جسد المسيح دائماً وزوروا الرب في ساعات السجود أمام القربان. إن حياة مبنية على الصلاة والإماتة هي حياة معيوشة بشكل جيد لأن المسيح محورها.

الخوري طوني سركيس

# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ٢٩ كانون الثاني ٢٠١٧

WWW.OLOL.ORG.AU

## الإنجيل

قَالَ يُوحَنَّا الرَّسُولُ: أَتَى يَسُوعُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَارَ، عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي أُعْطَاهَا يَعْقُوبُ لِابْنِهِ يُوْسُفَ، وَفِيهَا نُبْعٌ يَعْقُوبَ. وَكَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعَبَ مِنَ الْمَسِيرِ، فَجَلَسَ عِنْدَ النَّبْعِ، وَكَانَتِ السَّاعَةُ نَحْوَ الظُّهْرِ. وَجَاءَتْ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِي مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: "أَعْطِينِي لِأَشْرَبَ"؛ فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: "كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي أَنْ تَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ، وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟". قَالَتْ هَذَا، لِأَنَّ الْيَهُودَ لَا يَخَالِطُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "لَوْ كُنْتَ تَعْرِفِينَ عَطِيَّةَ اللَّهِ، وَمَنْ الْقَائِلُ لَكَ: أَعْطِينِي لِأَشْرَبَ، لَطَلَبْتَ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكَ مَاءً حَيًّا". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدَ، لَا دَلْوَ مَعَكَ، وَالْبَيْتُ عَمِيقَةٌ، فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ هَلْ أَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ أَبِيْنَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أُعْطَانَا هَذِهِ الْبَيْتَ، وَمِنْهَا شَرِبَ هُوَ وَبَنُوهُ وَمَاثِيئُهُ؟". أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ مِنْ جَدِيدٍ. أَمَّا مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أُعْطِيهِ أَنَا إِيَّاهُ، فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الْأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي أُعْطِيهِ إِيَّاهُ يَصِيرُ فِيهِ نُبْعٌ مَاءٍ يَنْفَجِرُ حَيَاةً أَبَدِيَّةً". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدَ، أَعْطِنِي هَذَا الْمَاءَ، حَتَّى لَا أَعْطَشَ، وَلَا أَعُودَ إِلَى هُنَا لِأَسْتَقِي". قَالَ لَهَا: "إِذْهَبِي، وَادْعِي زَوْجَكَ، وَغُودِي إِلَى هُنَا". أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ لَهُ: "لَا زَوْجَ لِي". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "حَسَنًا قُلْتِ: لَا زَوْجَ لِي. فَقَدْ كَانَ لَكَ خَمْسَةُ أَزْوَاجَ، وَالَّذِي لَكَ الْآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكَ. صَدَقْتِ فِي مَا قُلْتِ". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدَ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ. أَبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هَذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ: إِنَّ الْمَكَانَ الَّذِي فِيهِ يَجِبُ السُّجُودُ هُوَ فِي أُورُشَلِيمَ". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "صَدَّقِينِي، يَا امْرَأَةُ، تَأْتِي سَاعَةٌ، فِيهَا تَسْجُدُونَ لِلآبِ، لَا فِي هَذَا الْجَبَلِ، وَلَا فِي أُورُشَلِيمَ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَا تَعْلَمُونَ، وَنَحْنُ نَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ، لِأَنَّ الْخَلَاصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلَكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الْآنَ، فِيهَا السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ. فَعَلَى مِثَالِ هَؤُلَاءِ يُرِيدُ الْآبُ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللَّهُ رُوحٌ، وَعَلَى السَّاجِدِينَ لَهُ أَنْ يَسْجُدُوا بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيحًا، أَيَّ الْمَسِيحِ، آتٍ؛ وَعِنْدَمَا يَأْتِي فَهُوَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "أَنَا هُوَ، أَنَا الْمُتَكَلِّمُ مَعَكَ".

يو ٤: ٥-٧، ٩-٢٦

## الأحد الرابع بعد الدنح



قراءات الأحد القادم  
أحد الكهنه

١ طيم ٤: ٦-١٦  
لوقا ٢٢: ٤٨-٤٢

كل ما

فيك آت

من الله

الطوباوي أبونا يعقوب

## الرسالة

يَا إِخْوَتِي، إِنِّي أَكَلَمُكُمْ كَأَناسٍ يَعْرِفُونَ الشَّرِيعَةَ: هَلْ تَجْهَلُونَ أَنَّ الشَّرِيعَةَ تَسَلِّطُ عَلَى الْإِنْسَانِ مَا دَامَ حَيًّا؛ وَلَكِنْ فَالْمَرْأَةُ الْمُتَزَوِّجَةُ تَرْبُطُهَا الشَّرِيعَةُ بِرُوحِهَا مَا دَامَ حَيًّا، وَلَكِنْ إِذَا مَاتَ زَوْجُهَا، أُعْتِقَتْ مِنَ الشَّرِيعَةِ الَّتِي تَرْبُطُهَا بِهِ. فَإِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ، وَزَوْجُهَا حَيٌّ، تُدْعَى زَانِيَةً. وَلَكِنْ إِذَا مَاتَ زَوْجُهَا فَهِيَ حُرَّةٌ مِنَ الشَّرِيعَةِ، وَلَا تَكُونُ زَانِيَةً إِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ. هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا يَا إِخْوَتِي، قَدْ مِتُّمْ عَنِ الشَّرِيعَةِ بِجَسَدِ الْمَسِيحِ، لِكَيْ تَصِيرُوا لِآخَرَ، وَهُوَ الَّذِي أُقِيمَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، حَتَّى نُثْمَرَ لَكَ اللهُ. فَعِنْدَمَا كُنَّا أَناسًا جَسَدِيِّينَ، كَانَتْ أَهْوَاءُ الْخَطَايَا تَغْتَنِّمُ الشَّرِيعَةَ لِتَعْمَلَ فِي أَعْضَائِنَا، حَتَّى نُثْمَرَ لِلْمَوْتِ. أَمَّا الْآنَ فَقَدْ أُعْتِقْنَا مِنَ الشَّرِيعَةِ، لِأَنَّنا مِتُّنَا مَعًا كَمَا كَانَ يَأْسُرُنَا، حَتَّى نَعْبُدَ اللَّهَ فِي نِظَامِ الرُّوحِ الْجَدِيدِ، لَا فِي نِظَامِ الْحَرْفِ الْعَتِيقِ.

روم ٧: ١-٦

## صلاة

نشكرك يا ربنا وإلهنا، وقد كشفت اليوم سرَّك للسامريَّة ولنا، وتقبض أفوهُنَا بالشكر كما فاضت كلمة الحياة من المرأة السامريَّة، التي امتلأت من الروح القدس، وقد جرى فيها ينبوع إيمانٍ محي. أهلنا يا رب على مثالها، لأن تفتح قلوبنا على النعمة، فنعرف أنك أنت المسيح المخلص؛ أفض علينا أيها الأب نعمك الإلهية، بابنك يسوع المسيح، وبروحك الحي القدوس، فنجدد مواعيد عمادنا، وتُدرك خلاصنا ونعمل من أجله، رافعين لك التسبيح والمجد والشكران، إلى أبد الأبدين.

أمين

## قداسات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي) مركز قداس ٦:٠٠ ب. ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

## قداسات الأسبوع

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

## الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقداسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

## ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القريان: هذه الجمعة ٣ شباط ٢٠١٧ من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٤ شباط ٧:٣٠ صباحاً